

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тольяттинский государственный университет»

Б1.В.ДВ.08.02  
(индекс дисциплины)

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Основы теории второго иностранного языка

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки (специальности)

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки, специальности в соответствии с ФГОС ВПО/ ФГОС ВО)

Перевод и переводоведение

(направленность (профиль)/специализация)

Форма обучения: очная

Год набора: 2017

### Распределение часов дисциплины по семестрам и видам занятий (по учебному плану)

Количество ЗЕТ	3											
Часов по РУП	108											
Виды контроля в семестрах:	Экзамены	Зачеты	Курсовые проекты	Курсовые работы	Контрольные работы (для заочной формы обучения)							
		5										
	№№ семестров											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Итого
ЗЕТ по семестрам					3							3
Лекции					16							16
Лабораторные												
Практические					16							16
Контактная работа					32,25							32,25
Сам. работа					75,75							75,75
Контроль												
Итого					108							108

Тольятти, 2017

**Рецензирование рабочей программы дисциплины:**



Отсутствует



Учебная (рабочая) программа одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» (протокол заседания №8 от «20» февраля 2017 г.)



Рецензент \_\_\_\_\_

(должность, ученое звание, степень)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (И.О. Фамилия)

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Срок действия рабочей программы дисциплины до «20» февраля 2021 г.**

**Информация об актуализации рабочей программы дисциплины:**

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой «Теория и практика перевода»

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_ (подпись)

**С.М. Вопияшина**

(И.О. Фамилия)

## **АННОТАЦИЯ**

### **дисциплины**

#### **Б1.В.ДВ.08.02 Основы теории второго иностранного языка**

(индекс и наименование дисциплины (учебного курса))

### **1. Цель и задачи изучения дисциплины**

Цель – сформировать у студентов системное видение теоретического материала по второму иностранному языку (французскому) в рамках изучаемых тем.

Задачи:

1. Ознакомить студентов с основными этапами развития французского языка и с его нынешним статусом.
2. Систематизировать фонетико-фонологические знания студентов с опорой на практические навыки владения французским языком.
3. Ознакомить студентов с основными характеристиками словарного фонда французского языка.
4. Дать студентам четкое представление об особенностях функционирования грамматической системы французского языка с опорой на практические навыки владения им.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина относится к Блоку Б1 «Дисциплины (модули)» (вариативная часть, дисциплины по выбору).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная дисциплина, – «Практический курс второго иностранного языка», «Основы языкознания».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины, – «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

<b>Формируемые и контролируемые компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>
- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых	Знать: основные теоретические положения изучаемой дисциплины в соответствии с современными представлениями о языке как о динамической системе.

дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);	Уметь: воспринимать языковой материал как отражение сложных эволюционных процессов; применять на практике весь контент знаний, полученных на занятиях по дисциплине во всех ситуациях, связанных с использованием французского языка.
	Владеть: навыками восприятия и анализа живой французской речи.
- владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);	Знать: нормативы и стандарты владения современным французским языком.
	Уметь: использовать знания практического языкового материала для проведения теоретического анализа, для иллюстрации теоретических положений; видеть связь между практическим материалом и теорией.
	Владеть: навыками первичного анализа учебных и художественных текстов на французском языке в соответствии с представлениями о системном и уровневом характере языка.
- владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);	Знать: основные функциональные стили, выделяемые в современном французском языке; главные характеристики разных регистров общения.
	Уметь: определять принадлежность текста на французском языке к тому или иному регистру общения.
	Владеть: основными лингвистическими средствами выражения, характерными для разных регистров общения.
- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23).	Знать: лингвистические термины на русском и французском языках.
	Уметь: представлять процессы и механизмы согласно лингвистической теории для правильного извлечения смысла любых языковых форм.
	Владеть: навыками семантической интерпретации единиц понятийного аппарата фонологической, морфологической, синтаксической, лексической и функционально-стилистической систем французского языка.

### Тематическое содержание дисциплины

Раздел, модуль	Подраздел, тема
Модуль 1. История французского языка и его современный статус. Функциональные стили	Тема 1. Происхождение и история французского языка
	Тема 2. Современный французский язык, его социолингвистический статус. Функциональные стили
Модуль 2. Фонетико-фонологическая система	Тема 1. Фонетика и фонология французского языка
	Тема 2. Вокализм. Консонантизм. Просодия

французского языка	
Модуль 3. Лексическая система французского языка	Словарный фонд французского языка
Модуль 4. Грамматический строй французского языка	Тема 1. Части речи. Именная система французского языка
	Тема 2. Глагольная система французского языка
	Тема 3. Синтаксис современного французского языка

**Общая трудоемкость дисциплины – 3 ЗЕТ.**

#### 4. Технологическая карта по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка» (французский)

Семестр изучения	Кол-во недель, в течение которых реализуется курс	Объем учебного курса и виды учебных мероприятий														Форма контроля	Контроль в часах
		Всего часов по учебному плану	Контактная работа					Самостоятельная работа									
			Всего				В т.ч. в интеракти вной форме	Всего	Лаборато рные	Консульта ции	РГР	Курс. проекты (Курс. работы)	Контроль ные работы	Иное	ОТ		
			Всего	Лекции	Лаборато рные	Практиче ские											
5	17	108	32,25	16	0	16	22	75,75	0	0	0	0	0	75,75		зачет	

№ недели	№ модуля	Наименование учебного мероприятия	Краткое название типа учебного мероприятия	Описание учебного мероприятия (формы проведения лекций, лабораторных, практических занятий, методы обучения, реализующие применяемую образовательную технологию)	Выставляется в расписание? (+,-)	Ответственный за проведение (ведущий: лектор - Л, преподаватель - П)	Максимальное кол-во баллов за задание	Продолжительность учебных мероприятий, проводимых				Требования к ресурсам					Рекомендуемая литература (№ и стр.)
								в аудитории		по индивидуальному графику студента		Тип аудитории	Кол-во аудиторий	Предлагаемое место проведения (№ ауд., др. место)	Максимальное кол-во студентов в аудитории	Требуемое оборудование	
								в часах	в т.ч. в интерактивной форме (+, -)	в часах	в днях						
1	1	Лекция 1	Лек1	Тема: Происхождение и история французского языка. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.4-80.
2	1	Индивидуальное домашнее задание 1	ИДЗ1	Тема: Происхождение и история французского языка. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом	-		4			9	7						1, стр.4-48 (17,30,44,48)

				(конспектирование).													
2	1	Практическое занятие 1	Пр31	Тема: Происхождение и история французского языка. Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.	+	АК, П	8	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.49-80 (53,64,69,80).
3	1	Лекция 2	Лек2	Тема: Современный французский язык, его социолингвистический статус. Функциональные стили. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.81-92.
4	1	Индивидуальное домашнее задание 2	ИД32	Тема: Современный французский язык, его социолингвистический статус. Функциональные стили. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).	-		4				9	7					1, стр.81-92.
4	1	Практическое занятие 2	Пр32	Тема: Современный французский язык, его социолингвистический статус. Функциональные стили. Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.	+	АК, П	8	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.81-93 (92).
5	2	Лекция 3	Лек3	Тема: Фонетика и фонология французского языка. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.94-104.
6	2	Индивидуальное домашнее задание 3	ИД33	Тема: Фонетика и фонология французского языка. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).	-		4				9	7					1, стр.94-99.
6	2	Практическое занятие 3	Пр33	Тема: Фонетика и фонология французского языка.	+	АК, П	8	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.94-104, 116.

				Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.							занятий					
7	2	Лекция 4	Лек4	Тема: Вокализм. Консонантизм. Просодия. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+		Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.1-4-125.
8	2	Индивидуальное домашнее задание 4	ИД34	Тема: Вокализм. Консонантизм. Просодия. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).	-		4			9	7					1, стр.104-116.
8	2	Практическое занятие 4	Пр34	Тема: Вокализм. Консонантизм. Просодия. Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.	+	АК, П	8	2	+		Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.104-125 (116, 125).
9	3	Лекция 5	Лек5	Тема: Словарный фонд французского языка. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+		Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.133-169.
10	3	Индивидуальное домашнее задание 5	ИД35	Тема: Словарный фонд французского языка. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).	-		4			10	7					1, стр.133-148.
10	3	Практическое занятие 5	Пр35	Тема: Словарный фонд французского языка. Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.	+	АК, П	8	2	+		Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	1, стр.148-169 (139,149,160,169).
11	4	Лекция 6	Лек6	Тема: Части речи. Именная система французского языка. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+		Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	2, 4-38.



12	4	Индивидуальное домашнее задание 6	ИД36	Тема: Части речи. Именная система французского языка. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).	-		4			10	7						2, 4-17.
12	4	Практическое занятие 6	Пр36	Тема: Части речи. Именная система французского языка. Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.	+	АК, П	8	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	2, 4-38 (14,18,26,34,38).
13	4	Лекция 7	Лек7	Тема: Глагольная система французского языка. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	2, 39-56.
14	4	Индивидуальное домашнее задание 7	ИД37	Тема: Глагольная система французского языка. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).	-		4			10	7						2, 39-45.
14	4	Практическое занятие 7	Пр37	Тема: Глагольная система французского языка. Синтаксис современного французского языка. Интерактивные технологии. Форма: семинар-дискуссия. Метод: учебная дискуссия.	+	АК, П	16	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	2, 39-56 (44-56). 2, 57-67 (67).
15	4	Лекция 8	Лек8	Тема: Синтаксис современного французского языка. Технология развития критического мышления. Форма: лекция-беседа. Метод: беседа.	+	АК, П	2	2	+			Аудитория для практических занятий	1	УЛК-809	15	Доска белая маркерная	2, 57-67.
16	4	Индивидуальное домашнее задание 8	ИД38	Тема: Синтаксис современного французского языка. Технология модульного обучения. Форма: самостоятельная	-		4			10	7						2, 57-67.

				работа. Метод: работа с текстом (конспектирование).													
17		Итоговый тест по курсу через ОТ	ТИ		+		100	2				Компьютерный класс общего доступа	1		15		
						ИТОГО	100	32	30	76							
						ИТОГО через ОТ	108										
								2									

## 5. Критерии и нормы текущего контроля и промежуточной аттестации

Наименования учебных мероприятий	Типы учебных мероприятий	Количество баллов	Условия допуска	Критерии и нормы оценки
Лекция 1	Лекция	2	допускаются все студенты	2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса). 1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает. 0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.
Индивидуальное домашнее задание 1	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям. 2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений). 1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи. 0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.
Практическое занятие 1	Практическое занятие	8	допускаются все студенты	Дискуссия: - <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i> 4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами. 3 балла – студент представляет сообщение полностью

				<p>на французском языке с примерами из учебника.</p> <p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p> <p>0 баллов – студент не приготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p> <p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p>
Лекция 2	Лекция	2	допускаются все студенты	<p>2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса).</p> <p>1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно</p>

				<p>работает.</p> <p>0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.</p>
Индивидуальное домашнее задание 2	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	<p>4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям.</p> <p>2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений).</p> <p>1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи.</p> <p>0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.</p>
Практическое занятие 2	Практическое занятие	8	допускаются все студенты	<p>Дискуссия:</p> <p>- <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами.</p> <p>3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.</p> <p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p> <p>0 баллов – студент не приготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p>

				<p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p>
Лекция 3	Лекция	2	допускаются все студенты	<p>2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса).</p> <p>1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает.</p> <p>0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.</p>
Индивидуальное домашнее задание 3	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	<p>4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям.</p> <p>2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений).</p> <p>1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи.</p> <p>0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.</p>

Практическое занятие 3	Практическое занятие	8	допускаются все студенты	<p>Дискуссия:</p> <p>- <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами.</p> <p>3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.</p> <p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p> <p>0 баллов – студент не приготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p> <p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p>
Лекция 4	Лекция	2	допускаются	2 балла – студент ведет конспект лекции, активно

			все студенты	<p>участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса).</p> <p>1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает.</p> <p>0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.</p>
Индивидуальное домашнее задание 4	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	<p>4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям.</p> <p>2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений).</p> <p>1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи.</p> <p>0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.</p>
Практическое занятие 4	Практическое занятие	8	допускаются все студенты	<p>Дискуссия:</p> <p>- <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами.</p> <p>3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.</p> <p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p>



				<p>0 баллов – студент не подготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p> <p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p>
Лекция 5	Лекция	2	допускаются все студенты	<p>2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса).</p> <p>1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает.</p> <p>0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.</p>
Индивидуальное домашнее задание 5	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	<p>4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям.</p> <p>2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с</p>

				<p>нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений).</p> <p>1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи.</p> <p>0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.</p>
Практическое занятие 5	Практическое занятие	8	допускаются все студенты	<p>Дискуссия:</p> <p>- <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами.</p> <p>3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.</p> <p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p> <p>0 баллов – студент не подготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p> <p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы,</p>

				либо высказывается или задает вопросы на русском языке. 0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.
Лекция 6	Лекция	2	допускаются все студенты	2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса). 1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает. 0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.
Индивидуальное домашнее задание 6	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям. 2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений). 1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи. 0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.
Практическое занятие 6	Практическое занятие	8	допускаются все студенты	Дискуссия: - <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i> 4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами. 3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.

				<p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p> <p>0 баллов – студент не подготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p> <p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p>
Лекция 7	Лекция	2	допускаются все студенты	<p>2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса).</p> <p>1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает.</p>

				0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.
Индивидуальное домашнее задание 7	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям. 2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений). 1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи. 0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.
Практическое занятие 7	Практическое занятие	16	допускаются все студенты	Дискуссия: - <i>Устное сообщение (1-4 балла)</i> : 4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами. 3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника. 2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример. 1 балл – студент представляет сообщение на русском языке. 0 баллов – студент не подготовил сообщение. - <i>Участие в дискуссии (1-4 балла)</i> : 4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок. 3 балла – студент аргументированно высказывается

				<p>по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p> <p>Дискуссия:</p> <p>- <i>Устное сообщение (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами.</p> <p>3 балла – студент представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.</p> <p>2 балла – студент представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.</p> <p>1 балл – студент представляет сообщение на русском языке.</p> <p>0 баллов – студент не подготовил сообщение.</p> <p>- <i>Участие в дискуссии (1-4 балла):</i></p> <p>4 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.</p> <p>3 балла – студент аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с</p>
--	--	--	--	--

				<p>небольшими ошибками.</p> <p>2 балла – студент участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.</p> <p>1 балл – студент затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.</p> <p>0 баллов – пассивное присутствие студента на занятии.</p>
Лекция 8	Лекция	2	допускаются все студенты	<p>2 балла – студент ведет конспект лекции, активно участвует в беседе (более 3 реплик по существу вопроса).</p> <p>1 балла – студент проявляет невысокую активность на лекции (1-3 реплики обрывочного характера), либо опоздал на занятие более, чем на 5 минут, но активно работает.</p> <p>0 баллов – студент формально присутствует, не проявляя никакой активности.</p>
Индивидуальное домашнее задание 8	Индивидуальное домашнее задание	4	допускаются все студенты	<p>4 балла – рабочая тетрадь студента полностью соответствует заданным требованиям.</p> <p>2-3 балла – студент ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений).</p> <p>1 балл – рабочая тетрадь студента содержит обрывочные, небрежные записи.</p> <p>0 баллов – студент не ведет записи в рабочей тетради.</p>
Итоговый тест по курсу через	Итоговый тест по курсу через	100	допускаются все студенты	1 балл за каждый правильный ответ

ОТ	ОТ			
<b>Схема расчета итоговой оценки</b>			Сумма всех заданий (без бонусных баллов) + среднее по тестам, приведенные к 100 баллам, после чего прибавляются бонусные баллы (если предусмотрены)	

Форма проведения промежуточной аттестации	Условия допуска	Критерии и нормы оценки	
Зачет (по накопительному рейтингу)	допускаются все студенты	«зачтено»	40-100 итоговых баллов, что свидетельствует об освоении компонентов курса студентом на пороговом и выше уровне
		«не зачтено»	0-39 итоговых баллов, что свидетельствует об освоении компонентов курса студентом на уровне ниже порогового, то есть курс не освоен



## 6. Банк тестовых заданий и регламент проведения тестирований

### 6.1. Банк тестовых заданий для проведения тестирований

Название банка тестовых заданий	Кол-во заданий в банке тестовых заданий	Разработчики
ОТ2ИЯ-ф	202	Кашпур Е.В.

### 6.2. Регламент проведения тестирований

Название банка тестовых заданий	Кол-во заданий, предъявляемых студенту	Номера и наименования разделов теста	Кол-во заданий в разделе	Время на тестирование, мин.
Итоговый тест по курсу через ОТ (Основы теории второго иностранного языка, итоговый)	60	Модуль 1. История французского языка и его современный статус. Функциональные стили	15	45
		Модуль 2. Фонетико-фонологическая система французского языка	15	
		Модуль 3. Лексическая система французского языка	15	
		Модуль 4. Грамматический строй французского языка	15	

## **7. Критерии и нормы оценки курсовых работ (проектов)**

Курсовые работы (проекты) по данному курсу не предусмотрены.

**8. Примерная тематика письменных работ (курсовых, рефератов, контрольных, расчетно-графических и др.)**

Письменные работы по данному курсу не предусмотрены.

## 9. Вопросы к зачету

№ п/п	Вопросы
1.	Les origines de la langue française.
2.	L'ancien français : caractéristiques générales.
3.	Le moyen français: caractéristiques générales.
4.	Le nouveau français: caractéristiques générales.
5.	Le statut sociolinguistique de la langue française.
6.	Les caractéristiques générales de la base articulatoire du français.
7.	Le vocalisme français.
8.	Les semi-consonnes.
9.	Le consonnantisme français.
10.	La prosodie du français.
11.	L'accentuation en français.
12.	Le mot en français : les caractéristiques générales.
13.	Les sources d'enrichissement du français.
14.	Les parties du discours en français: caractéristiques générales.
15.	Le nom français : caractéristiques générales.
16.	L'adjectif français : caractéristiques générales.
17.	L'adverbe français : caractéristiques générales.
18.	Le nom de nombre : caractéristiques générales.
19.	Le pronom français: caractéristiques générales.
20.	Le verbe français: caractéristiques générales.
21.	La catégorie de mode en français.
22.	La catégorie de temps en français.
23.	La syntaxe française: caractéristiques générales.
24.	Le groupe rythmique et la phrase simple.
25.	La phrase complexe.

## **10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

### **10.1. Паспорт фонда оценочных средств**

<b>№ п/п</b>	<b>Контролируемые разделы (темы) дисциплины</b>	<b>Код контролируемой компетенции (или ее части)</b>	<b>Наименование оценочного средства</b>
1	История французского языка и его современный статус. Функциональные стили	ОПК-2, ОПК-3, ОПК-8, ПК-23	Дискуссия, рабочая тетрадь Итоговый тест Зачет
2	Фонетико-фонологическая система французского языка	ОПК-2, ОПК-3, ПК-23	Дискуссия, рабочая тетрадь Итоговый тест Зачет
3	Лексическая система французского языка	ОПК-2, ОПК-3, ПК-23	Дискуссия, рабочая тетрадь Итоговый тест Зачет
4	Грамматический строй французского языка	ОПК-2, ОПК-3, ПК-23	Дискуссия, рабочая тетрадь Итоговый тест Зачет

### **10.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **10.2.1. Дискуссия**

##### **Концепция:**

На практических занятиях студенты представляют подготовленные сообщения на заданную тему на французском языке. После каждого выступления идет обсуждение на французском языке, в ходе которого другие студенты задают вопросы, дополняют выступающего, высказывая альтернативные соображения, приводя свои аргументы.

##### **Темы дискуссий:**

1. Происхождение и история французского языка.
2. Современный французский язык, его социолингвистический статус. Функциональные стили.
3. Фонетика и фонология французского языка.
4. Вокализм. Консонантизм. Просодия.
5. Словарный фонд французского языка.
6. Части речи. Именная система французского языка.
7. Глагольная система французского языка.

## 8. Синтаксис современного французского языка.

### **Критерии оценки:**

#### *1) Устное сообщение (1-4 балла):*

- 4 балла выставляется студенту, если он представляет сообщение полностью на французском языке со своими примерами.
- 3 балла выставляется студенту, если он представляет сообщение полностью на французском языке с примерами из учебника.
- 2 балла выставляется студенту, если он представляет сообщение частично на французском языке либо затрудняется привести пример.
- 1 балл выставляется студенту, если он представляет сообщение на русском языке.
- 0 баллов выставляется студенту, если он не подготовил сообщение.

#### *2) Участие в дискуссии (1-4 балла):*

- 4 балла выставляется студенту, если он аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке без ошибок.
- 3 балла выставляется студенту, если он аргументированно высказывается по теме сообщения на французском языке с небольшими ошибками.
- 2 балла выставляется студенту, если участвует в дискуссии, задавая вопросы на французском языке.
- 1 балл выставляется студенту, если он затрудняется привести аргументы, либо высказывается или задает вопросы на русском языке.
- 0 баллов выставляется студенту за пассивное присутствие на занятии.

## **10.2.2. Рабочая тетрадь**

### **Концепция:**

Рабочая тетрадь является важным инструментом контроля аудиторной и самостоятельной работы студента по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка (французского)». Представляет собой тетрадь с конспектами лекций и учебных материалов. Оформляется свободным образом, однако записи в ней должны отвечать следующим требованиям.

### **Требования:**

1. Наличие конспектов лекций.
2. Наличие кратких конспектов учебных материалов, свидетельствующих о подготовке к практическим занятиям.
3. Регулярность заполнения (проверяется наличием даты).
4. Аккуратность, разборчивость.

### **Критерии оценки:**

- 4 балла выставляется студенту, если его рабочая тетрадь полностью соответствует заданным требованиям.
- 2-3 балла выставляется студенту, если он ведет записи в рабочей тетради с нарушениями требований (1 или 2 балла снимаются в зависимости от количества нарушений).
- 1 балл выставляется студенту, если его рабочая тетрадь содержит обрывочные, небрежные записи.
- 0 баллов выставляется студенту, если он не ведет записи в рабочей тетради.

## 11. Образовательные технологии и методические указания по освоению дисциплины

Технология	Формы обучения	Методы обучения
Технология развития критического мышления	Лекция-беседа	Беседа
Технология модульного обучения	Самостоятельная работа	Работа с текстом (конспектирование)
Интерактивные технологии	Семинар-дискуссия	Учебная дискуссия

Для данного курса применяются следующие технологии:

**Технология развития критического мышления** предполагает организацию учебного процесса таким образом, чтобы студенты анализировали получаемую информацию с целью развития когнитивных умений и навыков. Форма обучения: лекция-беседа (студенты привлекаются к обсуждению изучаемой темы по ходу лекции).

**Технология модульного обучения** предполагает организацию учебного процесса для полного овладения содержанием образовательных программ на основе учебных модулей с учетом индивидуальных интересов и возможностей студентов. Форма обучения: самостоятельная работа (чтение и конспектирование рекомендованной литературы).

**Интерактивные технологии** предполагают активизацию деятельности студентов в процессе взаимодействия (обучение в процессе общения). Форма обучения: семинар-дискуссия (обсуждение после выступления с сообщением, в ходе которого студенты задают вопросы, дополняют выступающего).

## **12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **12.1. Обязательная литература**

<b>№ п/п</b>	<b>Библиографическое описание</b>	<b>Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)</b>	<b>Количество в библиотеке</b>
1.	Дюмон Н. Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : бакалавриат : учебное пособие . Ч. 1 / Н. Н. Дюмон, И. Е. Городецкая ; Северо-Кавказский федеральный университет. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 221 с.	учебное пособие	ЭБС «IPRbooks»
2.	Дюмон Н. Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : бакалавриат : учебное пособие . Ч. 2 / Н. Н. Дюмон, И. Е. Городецкая ; Северо-Кавказский федеральный университет. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 139 с.	учебное пособие	ЭБС «IPRbooks»

### **12.2. Дополнительная литература и учебные материалы (аудио-, видеопособия и др.)**

<b>№ п/п</b>	<b>Библиографическое описание</b>	<b>Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, др.)</b>	<b>Количество в библиотеке</b>
3.	Поршнева, Е.Р. Лексические ловушки для начинающего переводчика. Французский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Р. Поршнева, С.В. Лапшин. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 175 с.	учебное пособие	ЭБС «Лань»



- другие фонды:

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-методическое пособие, практикум, аудио-, видеопособия и др.)	Место хранения (методический кабинет кафедры, городские библиотеки и др.)
1.	Кашпур Е. В. Основы теории французского языка как второго иностранного : учеб.-метод. пособие по изучению дисциплины для студентов 5 курса очной формы обуч. / Е. В. Кашпур ; ТГУ ; Гуманит. ин-т ; каф. нем. и фр. филологии. - ТГУ. - Тольятти : ТГУ, 2008. - 67 с. - Библиогр.: с. 64-65. - 32-77.	учебно-методическое пособие	Методический кабинет кафедры ТиПП

Директор научной библиотеки

\_\_\_\_\_  
(подпись)

А.М. Асаева

\_\_\_\_\_  
(И.О. Фамилия)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.  
МП

### 12.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

- **Scopus** [Электронный ресурс]. URL: <https://www.scopus.com/> (дата обращения: 30.04.2020).
- **Web of Science** [Электронный ресурс]. URL: <https://apps.webofknowledge.com/WOS> (дата обращения: 30.04.2020).
- **Elibrary** [Электронный ресурс]. URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 30.04.2020).

### 12.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1	ABBYY LingvoX3 [CD] : электронный словарь многоязычный. – М.: ABBYY, 2009.	Договор № 457/2011 от 19.04.2011 Срок действия: бессрочно.
2	Windows	Договор № 690 от 19.05.2015., срок действия – бессрочно; Договор № 727 от 20.07.2016., Срок действия – бессрочно.
3	Office Standard	Договор № 690 от 19.05.2015., срок действия – бессрочно; Договор № 727 от 20.07.2016., Срок действия – бессрочно.
4	FineReader	Договор № 652/2014 от 07.07.2014 Срок действия: бессрочно.

### 12.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий	Перечень основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.	Площадь, м <sup>2</sup>	Количество посадочных мест
1.	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского	Столы ученические трёхместные, стулья ученический ,	445020, Самарская область, г.Тольятти, ул. Белорусская,	16,9	12

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий	Перечень основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.	Площадь, м <sup>2</sup>	Количество посадочных мест
	<p>типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков</p>	<p>преподавательский стул., преподавательский стол, доска аудиторная (маркерная)</p>	<p>16В, позиция по ТП № 13, 8 этаж (УЛК-806)</p>		
2.	<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>Переносной проектор, экран; столы ученические трехместный, столы учен.двухместные стулья ученический , стол преподавательский , стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная), кафедра</p>	<p>445020, Самарская область, г.Тольятти, ул. Белорусская, 16В, позиция по ТП № 7, 8 этаж (УЛК-816)</p>	<p>69,6</p>	<p>51</p>
3.	<p>Учебная аудитория</p>	<p>Стол�ы ученические</p>	<p>445020, Самарская</p>	<p>68,4</p>	<p>46</p>

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий	Перечень основного оборудования	Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.	Площадь, м <sup>2</sup>	Количество посадочных мест
	для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации	трехместный , столы ученические двухместные, стулья ученические , стол преподавательский., стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная) , кафедра напольная	область, г.Тольятти, ул. Белорусская, 16В, позиция по ТП № 2, 8 этаж (УЛК- 818)		
4	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего	столы ученические трехместные , стул ученический , доска аудиторная (меловая), трибуна., телевизор, DVD-плеер	445020, Самарская область, г.Тольятти, ул. Белорусская, 16В, позиция по ТП № 24, 8 этаж (УЛК- 809)	35,1	25

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий</b>	<b>Перечень основного оборудования</b>	<b>Фактический адрес учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др.</b>	<b>Площадь, м²</b>	<b>Количество посадочных мест</b>
	контроля и промежуточной аттестации				
5	Компьютерный класс. Помещение для самостоятельной работы. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации	Стол ученический, стул, ПК с выходом в сеть интернет	445020, Самарская область, г.Тольятти, ул. Белорусская, 14, позиция по ТП № 48, 4 этаж (Г-401)	84,8	16